

Papp Lília

Északi sötétség magyar módra

KÖNYVKRITIKA - LXII. évfolyam, 16. szám, 2018. április 20.

Rosa Liksom: Ideglenes. Fordította Jankó Szép Yvette. Noran Libro Kiadó, Budapest, 2017, 184 oldal, 2900 Ft

Liksom szereplői durva vonású, szabad szájú figurák, akikkel nagyon nehéz együttérezni, hacsak az ember nem rendelkezik földöntúli empátiával. A tragédiák a legegyszerűbb, már-már naturalisztikus módon jelennek meg, és semmiféle érzelmi reakciót nem váltanak ki a szereplőkből. Éppolyan könnyedén veszik a rokonok „kipurcanását”, mint a házi kedvencek beleinek kifordulását. A három egységre tagolt kötetben egyébként is nagy hangsúlyt kapnak az állatok, felbukkan négy sajátos hangulatú modern állatmese - például egy mentálisan beteg szarvasbika története.